EVROPSKI PARLAMENT 2009 - 2014

Dokument zasedanja

A7-0196/2012

4.6.2012

***II
PRIPOROČILO ZA DRUGO OBRAVNAVO

o stališču Sveta iz prve obravnave z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi enotnega evropskega železniškega območja (prenovitev)
(18581/2/2011 – C7-0268/2010 – 2010/0253(COD))

Odbor za promet in turizem

Poročevalka: Debora Serracchiani

Oznake postopkov

*	Postopek posvetovanja
***	Postopek odobritve
***I	Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
***II	Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
***III	Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Spremembe osnutka akta

Pri spremembah, ki jih predlaga Parlament, je spremenjeno besedilo k osnutku akta označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Besedilo, zapisano v *navadnem poševnem tisku*, označuje tehničnim službam namenjeni del osnutka akta s predlaganimi popravki, ki se upoštevajo pri pripravi končnega besedila (na primer očitne napake ali izpustitve v zadevni jezikovni različici). O teh popravkih odločajo pristojne tehnične službe.

Glava vsakega predloga spremembe k obstoječemu aktu, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, vsebuje še tretjo in četrto vrstico. Tretja vrstica navaja obstoječi akt, četrta pa zadevno določbo tega akta. Besedilo, ki povzema določbo obstoječega akta, ki jo Parlament želi spremeniti, medtem ko v osnutku akta ni bila spremenjena, je označeno s **krepkim tiskom**. Morebitni izbrisi tovrstnega besedila so označeni z **[...]**.

VSEBINA

Stran

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA 5

OBRAZLOŽITEV 50

POSTOPEK 53

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o stališču Sveta iz prve obravnave z namenom sprejetja Direktive Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi enotnega evropskega železniškega območja (prenovitev)
(18581/2/2011 – C7-0268/2010 – 2010/0253(COD))

(Redni zakonodajni postopek: druga obravnava)

Evropski parlament,

– ob upoštevanju stališča Sveta iz prve obravnave (18581/2/2011 – C7-0268/2010),

– ob upoštevanju obrazloženega mnenja luksemburške poslanske zbornice v okviru Protokola št. 2 o uporabi načel subsidiarnosti in sorazmernosti, v katerem izjavlja, da osnutek zakonodajnega akta ni v skladu z načelom subsidiarnosti,

– ob upoštevanju mnenja Evropskega ekonomsko-socialnega odbora z dne 16. marca 2011[1],

– ob upoštevanju mnenja Odbora regij z dne 28. januarja 2011[2],

– ob upoštevanju svojega stališča v prvi obravnavi[3] glede predloga Komisije Parlamentu in Svetu (COM(2010)0475),

– ob upoštevanju člena 294(7) Pogodbe o delovanju Evropske unije,

– ob upoštevanju člena 66 Poslovnika,

– ob upoštevanju priporočila za drugo obravnavo Odbora za promet in turizem (A7-0196/2012),

1. sprejme stališče v drugi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;

2. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

[1] UL C 132, 3. 5. 2011, str. 99.
[2] UL C 104, 2. 4. 2011, str. 53.
[3] Sprejeta besedila, 16. 11. 2011, P7_TA(2011)0503.

Predlog spremembe 1

Stališče Sveta
Uvodna izjava 15

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
(15) ***Računovodska evidenca*** upravljavca infrastrukture bi ***morala*** biti ***uravnotežena*** v primernem časovnem obdobju, ki bi se ga, potem ko bi bilo enkrat določeno, v izjemnih primerih lahko preseglo, na primer v primeru velikega in nenadnega poslabšanja gospodarskih razmer v državi članici, ki bi bistveno vplivalo na obseg prometa na njegovi infrastrukturi ali na raven razpoložljivih javnih sredstev.	(15) ***Računovodski izkazi uspeha*** upravljavca infrastrukture bi ***morali*** biti ***uravnoteženi*** v primernem časovnem obdobju, ki bi se ga, potem ko bi bilo enkrat določeno, v izjemnih primerih lahko preseglo, na primer v primeru velikega in nenadnega poslabšanja gospodarskih razmer v državi članici, ki bi bistveno vplivalo na obseg prometa na njegovi infrastrukturi ali na raven razpoložljivih javnih sredstev. ***V skladu z mednarodnimi računovodskimi pravili se zneski posojil za financiranje infrastrukturnih projektov v takšnih izkazih uspeha ne pojavljajo.***

Predlog spremembe 2

Stališče Sveta
Uvodna izjava 27 a (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	(27a) Nediskriminatorna dostop do objektov in zagotavljanje z železnico povezanih storitev v teh objektih bi morala prevoznikom v železniškem prometu omogočiti ponudbo boljših storitev za potnike in uporabnike prevoza blaga.

Predlog spremembe 3

Stališče Sveta
Uvodna izjava 33

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
(33) Za zagotovitev preglednosti in nediskriminatornega dostopa do železniške infrastrukture in do storitev v objektih,	(33) Za zagotovitev preglednosti in nediskriminatornega dostopa do železniške infrastrukture in do storitev v objektih,

potrebnih za izvajanje železniških storitev, vsem prevoznikom v železniškem prometu bi se morale vse potrebne informacije za uresničevanje pravic dostopa objaviti v programu omrežja.	potrebnih za izvajanje železniških storitev, vsem prevoznikom v železniškem prometu bi se morale vse potrebne informacije za uresničevanje pravic dostopa objaviti v programu omrežja. ***Program omrežja bi moral biti v skladu z obstoječimi mednarodnimi praksami objavljen v najmanj dveh uradnih jezikih Unije.***

Obrazložitev

Kompromisni predlog predsedstva, ki ga EP sprejema.

Predlog spremembe 4

Stališče Sveta
Uvodna izjava 45 a (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	(45a) Uporabnine za infrastrukturo, diferencirane na podlagi hrupa, bi morale dopolnjevati druge ukrepe za zmanjšanje železniškega hrupa, kot so sprejetje tehničnih specifikacij za interoperabilnost (TSI), ki določajo najvišjo raven železniškega hrupa, kartiranje hrupa ter akcijski načrti za zmanjšanje izpostavljenosti hrupu pod direktivo 2002/49/ES, kot tudi evropsko in državno javno financiranje opremljanja obstoječih železniških vagonov in infrastrukture za zmanjšanje hrupa.

Predlog spremembe 5

Stališče Sveta
Uvodna izjava 45 b (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	(45b) Tudi pri drugih načinih prevoza je treba razmisliti o uvedbi ukrepov za zmanjšanje hrupa, enakih tistim, sprejetim v železniškem sektorju.

Predlog spremembe 6

Stališče Sveta
Uvodna izjava 46

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
(46) Da bi pospešili namestitev evropskega sistema za nadzor vlakov (v nadaljnjem besedilu: ETCS) na lokomotivah, ***lahko*** upravljavci infrastrukture ***spremenijo*** sistem zaračunavanja z uvedbo začasne diferenciacije za vlake, opremljene z ETCS. ***Upravljavci infrastrukture bi morali biti sposobni zagotoviti, da takšna diferenciacija ne povzroči izgube prihodka***.	**(46)** Da bi pospešili namestitev evropskega sistema za nadzor vlakov (v nadaljnjem besedilu: ETCS) na lokomotivah, ***bi morali*** upravljavci infrastrukture ***spremeniti*** sistem zaračunavanja z uvedbo začasne diferenciacije za vlake, opremljene z ETCS. ***Ta diferenciacija bi morala vsebovati primerne spodbude za opremljanje vlakov z ETCS glede na časovni okvir v skladu z evropskim načrtom za uvedbo ERTMS, uvedenim z sklepom Komisije 2009/561/ES***.

Predlog spremembe 7

Stališče Sveta
Uvodna izjava 83 a (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	(83a) Da bi zagotovili razvoj konkurence, stalna vlaganja in stroškovno učinkovitost storitev v železniškem sektorju, bi moralo ločevanje poslovnih računov terjati organizacijsko delitev na področja znotraj enega podjetja ali upravljanje infrastrukture in prevoznih storitev v ločenih subjektih.

Obrazložitev

Predlog spremembe EP k členu 6(2), ki je bil preoblikovan v uvodno izjavo, kot je to predlagala delegacija EP med trialogi.

Predlog spremembe 8

Stališče Sveta
Uvodna izjava 83 b (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	(83b) Pri upravljanju prometa na omrežju je bistvenega pomena uspešno sodelovanje med prevozniki v železniškem prometu in upravljavci železniške infrastrukture;

Obrazložitev

Gre za predlog spremembe EP k členu 7(1), ki je bil preoblikovan v uvodno izjavo, kot je to predlagala delegacija EP med trialogi.

Predlog spremembe 9

Stališče Sveta
Uvodna izjava 83 c (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	(83c) Komisija bi morala pripraviti primerjalno analizo metod, po katerih države članice določajo višino dajatev, da bi se vzpostavila enotna metoda izračuna višine dajatev.

Obrazložitev

Delegacija EP je sprejela preoblikovanje predloga spremembe 61 v uvodno izjavo.

Predlog spremembe 10

Stališče Sveta
Uvodna izjava 83 f (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	(83f) Pri upravljanju prometa na omrežju je bistvenega pomena uspešno sodelovanje med prevozniki v železniškem prometu in upravljavci železniške infrastrukture;

Predlog spremembe 11

Stališče Sveta
Uvodna izjava 83 g (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	(83g) Komisija bi morala pripraviti primerjalno analizo metod, po katerih države članice določajo višino dajatev, da bi se vzpostavila enotna metoda izračuna višine dajatev.

Predlog spremembe 12

Stališče Sveta
Člen 2 – odstavek 2 a (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	2a. Države članice lahko iz uporabe členov 6, 7, 8 in 13 ter Poglavja IV izvzamejo:
	– prevoznike v železniškem prometu, ki za tovorni železniški promet uporabljajo samo tisto železniško infrastrukturo, ki so jo sami upravljali pred začetkom veljavnosti te direktive in katere tirna širina se razlikuje od običajne tirne širine na omrežju zadevne države članice, ter ki je povezana z železniško infrastrukturo države, ki ni članica EU – če upravljana infrastruktura ni opredeljena v Odločbi št. 661/2010/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 7. julija 2010 o smernicah EU za razvoj vseevropskega prometnega omrežja.

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta.

Predlog spremembe 13

Stališče Sveta
Člen 3 – točka 2

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
(2) "upravljavec infrastrukture" pomeni vsak organ ali podjetje, ki je pristojno oziroma odgovorno zlasti za vzpostavitev, upravljanje in vzdrževanje železniške infrastrukture, vključno z upravljanjem prometa, krmiljenjem in usmerjanjem ter signalizacijo; naloge upravljavca infrastrukture ***na železniškem omrežju ali na delu omrežja so lahko dodeljene različnim organom ali podjetjem***;	(2) "upravljavec infrastrukture" pomeni vsak organ ali podjetje, ki je pristojno oziroma odgovorno zlasti za vzpostavitev, upravljanje in vzdrževanje železniške infrastrukture, vključno z upravljanjem prometa, krmiljenjem in usmerjanjem ter signalizacijo***, v skladu z veljavnimi varnostnimi predpisi***; ***glavne*** naloge upravljavca infrastrukture ***so: odločanje o dodeljevanju vlakovnih poti, vključno z opredelitvijo in oceno razpoložljivosti in dodeljevanjem posameznih vlakovnih poti, odločanje o zaračunavanju uporabnin za uporabo infrastrukture, vključno z določanjem in pobiranjem uporabnin, ter odločanje o naložbah v infrastrukturo***;

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta.

Predlog spremembe 14

Stališče Sveta
Člen 3 – točka 10 a (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	„večja vzdrževalna dela“ so dela, ki se jih ne opravlja rutinsko med vsakodnevnim delom in ki zahtevajo, da se vozilo umakne iz obratovanja;

Obrazložitev

Kompromisni predlog EP v zvezi s členom 13 in Prilogo II.

Predlog spremembe 15

Stališče Sveta
Člen 3 – točka 14

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
(14) "pogodbeni dogovor" pomeni sporazum ali, smiselno, dogovor v okviru upravnih ***ali regulativnih*** ukrepov;	(14) "pogodbeni dogovor" pomeni sporazum ali, smiselno, dogovor v okviru upravnih ukrepov;

Obrazložitev

Predlog spremembe je skladen s kompromisnim predlogom predsedstva Sveta, predstavljenim med tekočimi pogajanji.

Predlog spremembe 16

Stališče Sveta
Člen 3 – točka 26 a (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	(26a) „nadomestna proga“ pomeni drugo progo med istima začetno in končno postajo, kadar sta progi zamenljivi za namene zadevnih storitev prevoza blaga ali potnikov, ki jih opravlja prevoznik v železniškem prometu.

Obrazložitev

Uporabna dodatna opredelitev glede izraza nadomestna možnost, ki je uporabljen v členu 13.

Predlog spremembe 17

Stališče Sveta
Člen 3 – točka 26 b (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	(26b) „gospodarsko smiselna nadomestna možnost“ pomeni dostop do drugega objekta, potrebnega za izvajanje železniških storitev, ki je gospodarsko sprejemljiv za prevoznika v železniškem prometu in mu omogoča opravljanje

zadevne storitve prevoza blaga ali potnikov.

Obrazložitev

Uporabna dodatna opredelitev glede izraza gospodarsko smiselna nadomestna možnost, ki je uporabljen v členu 13.

Predlog spremembe 18

Stališče Sveta
Člen 4 – odstavek 2 a (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	2a. Upravljavec železniške infrastrukture sam upravlja svoje storitve informacijske tehnologije, da zagotovi ustrezno zaščito poslovno občutljivih informacij.

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta.

Predlog spremembe 19

Stališče Sveta
Člen 4 – odstavek 2 b (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	2b. Države članice zagotovijo tudi, da so prevozniki v železniškem prometu in upravljavci železniške infrastrukture, ki medsebojno niso popolnoma neodvisni, odgovorni vsak za svojo kadrovsko politiko.

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta.

Predlog spremembe 20

Stališče Sveta
Člen 5 – odstavek 3 a (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	3a. Brez poseganja v odstavek 3 lahko delničarji prevoznikov v železniškem prometu v javni lasti ali pod javnim nadzorom zahtevajo, da je za večje poslovne odločitve potreben njihov pristanek, tako, kot to lahko storijo delničarji zasebnih delniških družb, za katere veljajo določbe zakonodaje držav članic o gospodarskih družbah. Določbe tega člena ne posegajo v pristojnosti nadzornih organov v okviru omenjene zakonodaje o gospodarskih družbah v zvezi z imenovanjem članov upravnih organov.

Predlog spremembe 21

Stališče Sveta
Člen 6 – naslov

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Ločevanje poslovnih računov	***Pregledno*** ločevanje poslovnih računov

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta.

Predlog spremembe 22

Stališče Sveta
Člen 6 – odstavek 2

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
2. Države članice lahko tudi predvidijo, da je za takšno ločitev potrebna organizacijska delitev na področja znotraj enega prevoznika ali da infrastrukturo in	2. Države članice lahko tudi predvidijo, da je za takšno ločitev potrebna organizacijska delitev na področja znotraj enega podjetja ali da infrastrukturo in prevozne storitve

prevozne storitve upravljajo ločeni subjekti.	upravljajo ločeni subjekti***, da bi zagotovili razvoj konkurence, stalne naložbe in stroškovno učinkovite storitve v železniškem sektorju***.

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta.

Predlog spremembe 23

Stališče Sveta
Člen 6 – odstavek 4

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
4. Poslovni računi za različna področja dejavnosti iz odstavkov 1 in 3 se vodijo tako, da omogočajo spremljanje upoštevanja prepovedi prenosa javnih sredstev, izplačanih za eno področje dejavnosti, v korist drugega področja dejavnosti.	4. Računovodstvo za različna področja dejavnosti iz odstavkov 1 in 3 mora omogočati spremljanje upoštevanja prepovedi prenosa javnih finančnih sredstev, izplačanih za eno področje dejavnosti, v korist drugega področja dejavnosti***, in spremljanje porabe prihodkov iz uporabnin za infrastrukturo, presežkov iz drugih komercialnih dejavnosti***.

Predlog spremembe 24

Stališče Sveta
Člen 8 – odstavek 1

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
1. Države članice svojo nacionalno železniško infrastrukturo razvijajo tako, da po potrebi upoštevajo splošne potrebe Unije, vključno s potrebo po sodelovanju s sosednjimi tretjimi državami. V ta namen ***do [***dve leti po začetku veljavnosti te direktive***]*** objavijo okvirno strategijo razvoja železniške infrastrukture z namenom izpolniti prihodnje potrebe po mobilnosti v smislu vzdrževanja, prenove in razvoja infrastrukture na podlagi trajnostnega financiranja železniškega	1. Države članice svojo nacionalno železniško infrastrukturo razvijajo tako, da po potrebi upoštevajo splošne potrebe Unije, vključno s potrebo po sodelovanju s sosednjimi tretjimi državami. V ta namen ***najpozneje*** dve leti po začetku veljavnosti te direktive ***in po posvetovanju z zainteresiranimi stranmi*** objavijo okvirno strategijo razvoja železniške infrastrukture z namenom izpolniti prihodnje potrebe po mobilnosti v smislu vzdrževanja, prenove in razvoja

sistema. Ta strategija se nanaša na obdobje najmanj petih let in se lahko podaljša.	infrastrukture na podlagi trajnostnega financiranja železniškega sistema. Ta strategija se nanaša na obdobje najmanj petih let in se lahko podaljša.

Obrazložitev

Kompromisni predlog predsedstva, ki ga EP sprejema.

Predlog spremembe 25

Stališče Sveta
Člen 8 – odstavek 2

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
2. Države članice ***lahko*** ob ustreznem upoštevanju členov 93, 107 in 108 Pogodbe upravljavcu infrastrukture zagotovijo finančna sredstva, ustrezna glede na njegove naloge ***iz točke (2) člena 3***, velikost infrastrukture in finančne potrebe, zlasti za kritje novih naložb. ***Države članice se lahko odločijo, da bodo te naložbe financirale s sredstvi, ki niso neposredna državna sredstva.***	2. ***Kadar prihodki ne zadostujejo za kritje finančnih potreb upravljavca železniške infrastrukture,*** države članice ***brez poseganja v okvir zaračunavanja uporabnin iz členov 31 in 32 te direktive ter*** ob ustreznem upoštevanju členov 93, 107 in 108 Pogodbe upravljavcu železniške infrastrukture zagotovijo finančna sredstva, ustrezna glede na njegove naloge, velikost infrastrukture in finančne potrebe, zlasti za kritje novih naložb.

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta.

Predlog spremembe 26

Stališče Sveta
Člen 8 – odstavek 4 – pododstavek 1

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
4. Države članice zagotovijo, da ***poslovni računi*** upravljavca infrastrukture, pod normalnimi pogoji poslovanja in v primernem obdobju***, ki ni daljše od obdobja uporabe pogodbenega dogovora iz člena 30(2),*** vsaj ***uravnotežijo*** prihodke upravljavca infrastrukture iz uporabnin za	Države članice zagotovijo, da ***izkaz uspeha*** upravljavca infrastrukture, pod normalnimi pogoji poslovanja in v primernem obdobju ***največ petih let***, vsaj ***uravnoteži*** prihodke upravljavca infrastrukture iz uporabnin za infrastrukturo, presežkov iz drugih komercialnih dejavnosti***, nepovratnih***

infrastrukturo, presežkov iz drugih komercialnih dejavnosti in državnega ***ter zasebnega*** financiranja, vključno s predplačili države, kjer je to primerno, na eni strani ter infrastrukturne izdatke***, med drugim zaradi dolgoročne obnove in povečanja premoženja,*** na drugi strani.

prihodkov iz zasebnih virov in državnega financiranja, vključno s predplačili države, kjer je to primerno, na eni strani ter infrastrukturne izdatke na drugi strani.

Predlog spremembe 27

Stališče Sveta
Člen 10 – odstavek 4

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
4. Na podlagi izkušenj regulatornih organov, pristojnih organov in prevoznikov v železniškem prometu ter na podlagi dejavnosti ***delovne skupine*** iz člena 57(1) ***lahko*** Komisija sprejme ukrepe, v katerih podrobno določi postopek in merila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi odstavka 3 tega člena. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 62(3).	4. Na podlagi izkušenj regulatornih organov, pristojnih organov in prevoznikov v železniškem prometu ter na podlagi dejavnosti ***mreže*** iz člena 57(1) Komisija ***v 18 mesecih po poteku roka za prenos iz člena 64(1)*** sprejme ukrepe, v katerih podrobno določi postopek in merila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi odstavka 3 tega člena. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 62(3).

Obrazložitev

. To je kompromis, ki ga EP sprejema.

Predlog spremembe 28

Stališče Sveta
Člen 11 – odstavek 2 – pododstavek 2

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Pristojni organi in prevozniki v železniškem prometu, ki opravljajo javno službo, priskrbijo ustreznemu regulatornemu organu ali organom informacije, za katere se razumno šteje, da so potrebne za sprejetje odločitve. Regulatorni organ preuči prejete informacije in ***se*** po potrebi ***o njih***	Pristojni organi in prevozniki v železniškem prometu, ki opravljajo javno službo, priskrbijo ustreznemu regulatornemu organu ali organom informacije, za katere se razumno šteje, da so potrebne za sprejetje odločitve. Regulatorni organ preuči prejete informacije***, ki jih posredujejo te strani,*** in

posvetuje z vsemi ustreznimi stranmi ter jih o svoji obrazloženi odločitvi obvesti v vnaprej določenem razumnem roku, ki ne sme presegati ***dveh mesecev*** od prejema ***vseh potrebnih informacij***.	po potrebi ***zaprosi za vse potrebne dodatne informacije ter prične posvetovanja z vsemi ustreznimi stranmi v roku enega meseca od prejema zahteve***. ***Regulatorni organ*** se posvetuje z vsemi ustreznimi stranmi ter jih o svoji obrazloženi odločitvi obvesti v vnaprej določenem razumnem roku, ki ne sme presegati ***desetih tednov*** od prejema ***zahteve***.

Obrazložitev

Kompromisni predlog predsedstva v povezavi z novim besedilom člena 56(6) je sprejemljiv.

Predlog spremembe 29

Stališče Sveta
Člen 11 – odstavek 4

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
4. Na podlagi izkušenj regulatornih organov, pristojnih organov in prevoznikov v železniškem prometu ter na podlagi dejavnosti ***delovne skupine*** iz člena 57(1) ***lahko*** Komisija sprejme ukrepe, v katerih podrobno določi postopek in merila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi odstavkov 1, 2 in 3 tega člena. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 62(3).	4. Na podlagi izkušenj regulatornih organov, pristojnih organov in prevoznikov v železniškem prometu ter na podlagi dejavnosti ***mreže*** iz člena 57(1) Komisija ***v 18 mesecih po poteku roka za prenos iz člena 64(1)*** sprejme ukrepe, v katerih podrobno določi postopek in merila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi odstavkov 1, 2 in 3 tega člena. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 62(3).

Obrazložitev

To je kompromis, ki ga EP sprejema.

Predlog spremembe 30

Stališče Sveta
Člen 12 – odstavek 5

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
5. Na podlagi izkušenj regulatornih organov, pristojnih organov in prevoznikov	5. Na podlagi izkušenj regulatornih organov, pristojnih organov in prevoznikov

v železniškem prometu ter na podlagi dejavnosti ***delovne skupine*** iz člena 57(1) ***lahko*** Komisija sprejme ukrepe, s katerimi podrobno določi postopek in merila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi tega člena. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 62(3).	v železniškem prometu ter na podlagi dejavnosti ***mreže*** iz člena 57(1) Komisija sprejme ukrepe, s katerimi podrobno določi postopek in merila, ki jih je treba upoštevati pri uporabi tega člena. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 62(3).

Obrazložitev

Predlog spremembe je skladen s kompromisnim predlogom predsedstva Sveta, predstavljenim med tekočimi pogajanji.

Predlog spremembe 31

Stališče Sveta
Člen 13 – odstavek 2

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
2. Upravljavci objektov, potrebnih za izvajanje železniških storitev, prevoznikom v železniškem prometu zagotavljajo ***storitve, navedene v točki 2 Priloge II***, na nediskriminatoren način.	2. Upravljavci objektov, potrebnih za izvajanje železniških storitev, ***vsem*** prevoznikom v železniškem prometu zagotavljajo ***dostop do objektov, navedenih v točki 2 Priloge III, vključno z dostopom do železniških tirov, ter do storitev, ki se izvajajo v teh objektih***, na nediskriminatoren način.

Obrazložitev

Predlog spremembe je skladen s kompromisnim predlogom predsedstva Sveta, predstavljenim med tekočimi pogajanji.

Predlog spremembe 32

Stališče Sveta
Člen 13 – odstavek 3 – pododstavek 1

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Da bi zagotovili popolno preglednost in nediskriminacijo pri dostopu do objektov, potrebnih za izvajanje železniških storitev, iz točke 2(a), (b), (c) in ***(g)*** Priloge II ter izvajanje storitev v teh objektih, kadar	Da bi zagotovili popolno preglednost in nediskriminacijo pri dostopu do objektov, potrebnih za izvajanje železniških storitev, iz točke 2(a), (b), (c)***, (d), (f)*** in ***(h)*** Priloge II ter izvajanje storitev v teh

upravljavca takšnega objekta neposredno ali posredno nadzira organ ali podjetje, ki je prav tako aktivno in ima prevladujoč položaj na nacionalnih trgih storitev železniškega prevoza, za katere se objekt uporablja, so upravljavci teh objektov organizirani tako, da so organizacijsko in glede sprejemanja odločitev neodvisni od tega organa oziroma podjetja. Ta neodvisnost ne pomeni, da je treba za objekte, potrebne za izvajanje železniških storitev, ustanoviti ločen ***organ ali podjetje***, temveč jo je mogoče zagotoviti z organizacijo ločenih oddelkov v okviru enega ***prevoznika***.

objektih, kadar upravljavca takšnega objekta neposredno ali posredno nadzira organ ali podjetje, ki je prav tako aktivno in ima prevladujoč položaj na nacionalnih trgih storitev železniškega prevoza, za katere se objekt uporablja, so upravljavci teh objektov organizirani tako, da so organizacijsko in glede sprejemanja odločitev neodvisni od tega organa oziroma podjetja. Ta neodvisnost ne pomeni, da je treba za objekte, potrebne za izvajanje železniških storitev, ustanoviti ločen ***pravni subjekt***, temveč jo je mogoče zagotoviti z organizacijo ločenih oddelkov v okviru enega ***pravnega subjekta***.

Predlog spremembe 33

Stališče Sveta
Člen 13 – odstavek 4

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
4. Prošnje prevoznikov v železniškem prometu za dostop do objekta, potrebnega za izvajanje železniških storitev, in zagotavljanje storitev v tem objektu se lahko zavrnejo le, če obstajajo druge izvedljive možnosti, ki jim omogočajo, da zadevno storitev potniškega ali tovornega prevoza izvajajo na isti ***ali na drugih progah*** pod gospodarsko sprejemljivimi pogoji. Upravljavcu objekta, potrebnega za izvajanje železniških storitev, zaradi tega ni treba vlagati v vire ali zmogljivosti, da bi ugodil vsem prošnjam prevoznikov v železniškem prometu.	4. ***Na*** prošnje prevoznikov v železniškem prometu za dostop do objekta, potrebnega za izvajanje železniških storitev, in zagotavljanje storitev v tem objektu ***se odgovori v razumnem roku, ki ga določi regulatorni organ iz člena 55***. ***Takšne prošnje*** se lahko zavrnejo le, če obstajajo druge izvedljive možnosti, ki jim omogočajo, da zadevno storitev potniškega ali tovornega prevoza izvajajo na isti ***progi*** pod gospodarsko sprejemljivimi pogoji. Upravljavcu objekta, potrebnega za izvajanje železniških storitev, zaradi tega ni treba vlagati v vire ali zmogljivosti, da bi ugodil vsem prošnjam prevoznikov v železniškem prometu.
Kadar se prošnje prevoznikov v železniškem prometu nanašajo na dostop do objekta, potrebnega za izvajanje železniških storitev, in zagotavljanje storitev v tem objektu, s katerim upravlja upravljavec objekta iz odstavka 3, ta upravljavec utemelji vsakršno odločitev ***o***	Kadar se prošnje prevoznikov v železniškem prometu nanašajo na dostop do objekta, potrebnega za izvajanje železniških storitev, in zagotavljanje storitev v tem objektu, s katerim upravlja upravljavec objekta iz odstavka 3, ta upravljavec ***pisno*** utemelji vsakršno

zavrnitvi in navede izvedljive možnosti v drugih objektih.

negativno odločitev in navede izvedljive možnosti v drugih objektih.

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta z manjšo spremembo, ki odraža tekoča pogajanja s Svetom.

Predlog spremembe 34

Stališče Sveta
Člen 13 – odstavek 6

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
6. Če se objekt, potreben za izvajanje železniških storitev, iz točke 2 Priloge II ni uporabljal najmanj ***tri leta*** zapored in je prevoznik v železniškem prometu upravljavca tega objekta obvestil o svojem interesu za dostop do tega objekta na podlagi izkazanih potreb, njegov lastnik objavi, da je njegovo obratovanje na voljo za zakup ali najem v funkciji objekta, potrebnega za izvajanje železniških storitev, in sicer v celoti ali deloma, razen če upravljavec tega objekta izkaže, da ga zaradi postopka prestrukturiranja, ki je v teku, ne more uporabljati noben prevoznik v železniškem prometu.	6. Če se objekt, potreben za izvajanje železniških storitev, iz točke 2 Priloge II ni uporabljal najmanj ***dve leti*** zapored in je prevoznik v železniškem prometu upravljavca tega objekta obvestil o svojem interesu za dostop do tega objekta na podlagi izkazanih potreb, njegov lastnik objavi, da je njegovo obratovanje na voljo za zakup ali najem v funkciji objekta, potrebnega za izvajanje železniških storitev, in sicer v celoti ali deloma, razen če upravljavec tega objekta izkaže, da ga zaradi postopka prestrukturiranja, ki je v teku, ne more uporabljati noben prevoznik v železniškem prometu.

Predlog spremembe 35

Stališče Sveta
Člen 15 – odstavek 2

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
2. V tem okviru Komisija v svoje delo tesno vključi predstavnike držav članic in predstavnike zadevnih sektorjev, vključno z ***uporabniki***, da bi bilo tako mogoče bolje spremljati razvoj železniškega sektorja in trga, ocenjevati učinek sprejetih ukrepov in analizirati vpliv načrtovanih ukrepov Komisije.	2. V tem okviru Komisija v svoje delo tesno vključi predstavnike držav članic***, vključno s predstavniki regulatornih organov iz člena 55,*** in predstavnike zadevnih sektorjev, vključno s ***predstavniki socialnih partnerjev v železniškem sektorju, uporabnikov ter lokalnih in regionalnih organov, kjer je to ustrezno***,

	da bi bilo tako mogoče bolje spremljati razvoj železniškega sektorja in trga, ocenjevati učinek sprejetih ukrepov in analizirati vpliv načrtovanih ukrepov Komisije. ***Komisija po potrebi vključi tudi Evropsko železniško agencijo v skladu z njenimi nalogami, opredeljenimi v Uredbi (ES) 881/2004.***

Obrazložitev

Kompromisni predlog predsedstva, ki ga EP sprejema.

Predlog spremembe 36

Stališče Sveta
Člen 15 – odstavek 3

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
3. Komisija spremlja uporabo omrežij in razvoj okvirnih pogojev v sektorju železniškega prometa, zlasti zaračunavanje uporabnin za infrastrukturo, dodeljevanje infrastrukturnih zmogljivosti, spreminjanje cen in kakovosti storitev železniškega prevoza, storitve železniškega prevoza, zajete s pogodbami za opravljanje javne službe, izdajo licenc in stopnjo usklajenosti med državami članicami.	3. Komisija spremlja uporabo omrežij in razvoj okvirnih pogojev v sektorju železniškega prometa, zlasti zaračunavanje uporabnin za infrastrukturo, dodeljevanje infrastrukturnih zmogljivosti, ***vlaganja v železniško infrastrukturo,*** spreminjanje cen in kakovosti storitev železniškega prevoza, storitve železniškega prevoza, zajete s pogodbami za opravljanje javne službe, izdajo licenc in stopnjo ***odprtosti trga in*** usklajenosti med državami članicami***, razvoj zaposlovanja in povezane socialne pogoje v železniškem sektorju***. ***Dejavnosti spremljanja ne posegajo v podobne dejavnosti, ki potekajo v državah članicah, in v vlogo socialnih partnerjev.***

Obrazložitev

Kompromisni predlog Sveta, ki ga EP sprejema. Svet je ugodil željam Parlamenta, da bi se zbirale tudi informacije o razvoju na področju zaposlovanja in socialnih razmer v železniškem sektorju.

Predlog spremembe 37

Stališče Sveta
Člen 15 – odstavek 4 – točka a

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
(a) razvoju notranjega trga storitev v železniškem prometu;	(a) razvoju notranjega trga storitev v železniškem prometu ***in storitev, ki se zagotovijo prevoznikom v železniškem prometu, v skladu s Prilogo II***;

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta z manjšo spremembo, ki odraža tekoča pogajanja s Svetom.

Predlog spremembe 38

Stališče Sveta
Člen 15 – odstavek 4 – točka b

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
(b) okvirnih pogojih, tudi za storitve javnega železniškega potniškega prevoza;	(b) okvirnih pogojih ***iz odstavka 3***, tudi za storitve javnega železniškega potniškega prevoza;

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta z manjšo spremembo, ki odraža tekoča pogajanja s Svetom.

Predlog spremembe 39

Stališče Sveta
Člen 15 – odstavek 5

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
5. Za potrebe spremljanja trga s strani Komisije ji države članice vsako leto predložijo potrebne informacije o uporabi omrežij in razvoju okvirnih pogojev v sektorju železniškega prometa.	5. Za potrebe spremljanja trga s strani Komisije ji države članice vsako leto ***ob upoštevanju vloge socialnih partnerjev*** predložijo potrebne informacije o uporabi omrežij in razvoju okvirnih pogojev v sektorju železniškega prometa.

Obrazložitev

Kompromisni predlog Sveta, ki ga EP sprejema. Svet se je strinjal, da je treba upoštevati vlogo socialnih partnerjev.

Predlog spremembe 40

Stališče Sveta
Člen 17 – odstavek 1

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
1. Prevoznik v železniškem prometu je upravičen, da zaprosi za licenco v državi članici, v kateri ima sedež.	1. Prevoznik v železniškem prometu je upravičen, da zaprosi za licenco v državi članici, v kateri ima sedež. ***V državah članicah, ki mejijo na tretje države, v katerih je tirna širina omrežja drugačna od tiste v glavnem železniškem omrežju v Uniji in v katerih na trgu železniškega tovornega prometa prevladuje prevoz tovora v tretje države in iz njih, lahko licenčni organi pri sprejemanju odločitev glede izdaje licence prevoznikom v železniškem prometu, ki so prek lastniških deležev neposredno ali posredno pod dejanskim nadzorom tretjih držav ali državljanov tretjih držav, upoštevajo obstoj ali neobstoj vzajemnega dostopa do trga železniškega tovornega prometa zadevne tretje države za prevoznike v železniškem prometu iz EU.***

Obrazložitev

Predlog skupine ECR, ki obravnava vprašanje tujega lastništva prevoznikov v železniškem prometu.

Predlog spremembe 41

Stališče Sveta
Člen 17 – odstavek 5

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
5. Komisija ***lahko*** sprejme ukrepe, v katerih podrobno določi uporabo skupnega obrazca za licenco in, če je to potrebno za	5. Komisija sprejme ukrepe, v katerih podrobno določi uporabo skupnega obrazca za licenco in, če je to potrebno za

zagotovitev poštene in učinkovite konkurence na trgih storitev v železniškem prometu, tudi postopek, ki ga je treba upoštevati pri uporabi tega člena. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 62(3).	zagotovitev poštene in učinkovite konkurence na trgih storitev v železniškem prometu, tudi postopek, ki ga je treba upoštevati pri uporabi tega člena. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 62(3).

Obrazložitev

Kompromisni predlog predsedstva, ki ga EP sprejema.

Predlog spremembe 42

Stališče Sveta
Člen 22

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Brez poseganja v pravila Unije o državni pomoči ter v skladu s členi 93, 107 in 108 Pogodbe se prevoznik v železniškem prometu ustrezno zavaruje ali ima jamstva pod tržnimi pogoji za kritje odgovornosti v primeru nesreče v skladu z nacionalnim in mednarodnim pravom, še posebno v zvezi s potniki, prtljago, tovorom, pošto in tretjimi osebami.	Brez poseganja v pravila Unije o državni pomoči ter v skladu s členi 93, 107 in 108 Pogodbe se prevoznik v železniškem prometu ustrezno zavaruje ali ima ***ustrezna*** jamstva pod tržnimi pogoji za kritje odgovornosti v primeru nesreče v skladu z nacionalnim in mednarodnim pravom, še posebno v zvezi s potniki, prtljago, tovorom, pošto in tretjimi osebami. ***Ne glede na to obveznost se lahko upoštevajo posebnosti in profil tveganj različnih vrst storitev, zlasti železniških storitev za kulturne ali muzejske namene.***

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta z manjšo spremembo, ki odraža tekoča pogajanja s Svetom.

Predlog spremembe 43

Stališče Sveta
Člen 30 – odstavek 2 – pododstavek 1

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Brez poseganja v pristojnost držav članic v zvezi z načrtovanjem in financiranjem	Brez poseganja v pristojnost držav članic v zvezi z načrtovanjem in financiranjem

železniške infrastrukture in proračunsko načelo enoletnosti, če to obstaja, države članice zagotovijo, da se med pristojnim organom in upravljavcem infrastrukture sklene pogodbeni dogovor, ki izpolnjuje osnovna načela in parametre iz Priloge V, za obdobje najmanj ***treh let***.	železniške infrastrukture in proračunsko načelo enoletnosti, če to obstaja, države članice zagotovijo, da se med pristojnim organom in upravljavcem infrastrukture sklene pogodbeni dogovor, ki izpolnjuje osnovna načela in parametre iz Priloge V, za obdobje najmanj ***petih let***.

Obrazložitev

Kompromisni predlog Sveta, ki ga EP sprejema. Svet je opustil predlog glede tega, da pogodbeni dogovori trajajo najmanj tri leta. Sklepanje teh dogovorov za najmanj pet let predstavlja sprejemljivo rešitev, saj zagotavlja stabilnost, ki jo železniški sektor potrebuje za razvoj železniške infrastrukture.

Predlog spremembe 44

Stališče Sveta
Člen 30 – odstavek 2 – pododstavek 2

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da se pogodbeni dogovori, ki so veljavni …, ob njihovem podaljšanju ali najpozneje do …, spremenijo zaradi uskladitve s to direktivo.	Države članice zagotovijo, da se pogodbeni dogovori, ki so veljavni …, ob njihovem podaljšanju ali najpozneje do …,* ***po potrebi*** spremenijo zaradi uskladitve s to direktivo.
_____	_____
* UL: prosimo, vstavite datum ***tri leta*** po začetku veljavnosti te direktive.	* UL prosimo, vstavite datum ***dve leti*** po začetku veljavnosti te direktive.

Predlog spremembe 45

Stališče Sveta
Člen 30 – odstavek 3

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Države članice izvedejo spodbude iz odstavka 1 s pogodbenim dogovorom iz odstavka 2***, z regulativnimi ukrepi ali s kombinacijo spodbud za zmanjšanje stroškov v pogodbenem dogovoru in spodbud za znižanje ravni uporabnin z regulativnimi ukrepi***.	Države članice izvedejo spodbude iz odstavka 1 s pogodbenim dogovorom iz odstavka 2.

Predlog spremembe 46

Stališče Sveta
Člen 30 – odstavek 4

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Če se država članica odloči, da spodbude iz odstavka 1 izvede z regulativnimi ukrepi, to stori na podlagi analize, za koliko je mogoče zmanjšati stroške. To ne posega v pristojnosti regulatornega organa za nadzor nad zaračunavanjem uporabnin iz člena 56.	***črtano***

Predlog spremembe 47

Stališče Sveta
Člen 30 – odstavek 8

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Upravljavci infrastrukture določijo postopek za porazdelitev stroškov. ***Države članice lahko zahtevajo predhodno odobritev. Ta postopek se občasno posodablja na podlagi najboljše mednarodne prakse.***	Upravljavci infrastrukture določijo postopek za porazdelitev stroškov ***med različne storitve, ponujene prevoznikom v železniškem prometu***.

Obrazložitev

Predlog spremembe je skladen s kompromisnim predlogom predsedstva Sveta, predstavljenim med tekočimi pogajanji.

Predlog spremembe 48

Stališče Sveta
Člen 31 – odstavek 2

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
2. Države članice od upravljavca infrastrukture in upravljavca objektov, potrebnih za izvajanje železniških storitev,	2. Države članice od upravljavca infrastrukture in upravljavca objektov, potrebnih za izvajanje železniških storitev,

zahtevajo, da regulatornemu organu predložita vse potrebne informacije o zaračunanih uporabninah, da bi regulatorni organ lahko opravil svoje naloge iz člena 56. V zvezi s tem morata biti upravljavec infrastrukture in upravljavec objektov, potrebnih za izvajanje železniških storitev, sposobna izkazati, da so uporabnine za infrastrukturo in storitve, za katere dejansko izdata račun prevozniku v železniškem prometu na podlagi členov 30 do 37, v skladu s postopki, pravili in, kadar primerno, z lestvicami, določenimi v programu omrežja.

zahtevajo, da regulatornemu organu predložita vse potrebne informacije o zaračunanih uporabninah, da bi regulatorni organ lahko opravil svoje naloge iz člena 56. V zvezi s tem morata biti upravljavec infrastrukture in upravljavec objektov, potrebnih za izvajanje železniških storitev, sposobna ***prevoznikom v železniškem prometu*** izkazati, da so uporabnine za infrastrukturo in storitve, za katere dejansko izdata račun prevozniku v železniškem prometu na podlagi členov 30 do 37, v skladu s postopki, pravili in, kadar primerno, z lestvicami, določenimi v programu omrežja.

Predlog spremembe 49

Stališče Sveta
Člen 31 – odstavek 3 – pododstavek 2

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Komisija ***do …*** sprejme ukrepe, s katerimi določi metodologijo izračunavanja stroškov, ki nastanejo neposredno zaradi izvajanja storitve železniškega prometa. Ti ***izvedbeni*** akti se sprejmejo v skladu s postopkom ***pregleda*** iz ***člena 62(3)***.	Komisija ***pred koncem roka za prenos, ki je določen v členu 64(1),*** sprejme ukrepe, s katerimi določi metodologijo izračunavanja stroškov, ki nastanejo neposredno zaradi izvajanja storitve železniškega prometa. Ti ***delegirani*** akti se sprejmejo v skladu s postopkom iz ***člena 60***.

---

[*] ***UL: prosimo, vstavite datum 36 mesecev po začetku veljavnosti te direktive.***

Obrazložitev

EP zahteva, da se oblikovanje metodologije za izračun neposrednih stroškov uredi z delegiranimi akti.

Predlog spremembe 50

Stališče Sveta
Člen 31 – odstavek 3 – pododstavek 3

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Upravljavec infrastrukture se lahko odloči za postopno prilagoditev metodologiji iz odstavka 4 najpozneje v ***petih letih*** po ….*. **** UL: prosimo, vstavite datum 36 mesecev po začetku veljavnosti te direktive***	Upravljavec infrastrukture se lahko odloči za postopno prilagoditev metodologiji iz odstavka 4 najpozneje v ***dveh letih*** po ***roku za prenos, določenem v členu 64(1)***.

Obrazložitev

Dve leti se zdita dovolj dolgo obdobje, v katerem se lahko upravljavci infrastrukture prilagodijo na nove načine izračunavanja neposrednih stroškov.

Predlog spremembe 51

Stališče Sveta
Člen 31 – odstavek 5 – pododstavek 2

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Na podlagi izkušenj upravljavcev infrastrukture, prevoznikov v železniškem prometu, regulatornih in drugih pristojnih organov ter ob upoštevanju veljavnih ureditev za diferenciacijo na podlagi hrupa ***lahko*** Komisija sprejme ***izvedbene*** ukrepe, s katerimi določi ***podrobno ureditev***, ki ***jo*** je treba uporabiti pri zaračunavanju stroškov učinkov hrupa, vključno s trajanjem njihove uporabe, in omogoči, da se pri diferenciaciji uporabnin za infrastrukturo po potrebi upošteva občutljivost izpostavljenega območja, zlasti v smislu števila izpostavljenih prebivalcev, in sestave vlaka, ki vpliva na raven emisij hrupa. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 62(3).	Na podlagi izkušenj upravljavcev infrastrukture, prevoznikov v železniškem prometu, regulatornih in drugih pristojnih organov ter ob upoštevanju veljavnih ureditev za diferenciacijo na podlagi hrupa Komisija sprejme ukrepe, s katerimi določi ***načine***, ki ***jih*** je treba uporabiti pri zaračunavanju stroškov učinkov hrupa, vključno s trajanjem njihove uporabe, in omogoči, da se pri diferenciaciji uporabnin za infrastrukturo po potrebi upošteva občutljivost izpostavljenega območja, zlasti v smislu števila izpostavljenih prebivalcev, in sestave vlaka, ki vpliva na raven emisij hrupa. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 62(3). ***Ti izvedbeni ukrepi ne povzročajo neupravičenega izkrivljanja konkurence med prevozniki v železniškem prometu in ne vplivajo na splošno konkurenčnost železniškega sektorja.***

Vse spremembe uporabnin za infrastrukturo za upoštevanje stroškov učinkov hrupa podpirajo opremljanje obstoječih železniških vozil z ekonomsko najbolj smiselno zavorno tehnologijo z nizkimi emisijami hrupa, ki je na voljo.

Predlog spremembe 52

Stališče Sveta
Člen 32 – odstavek 1 – pododstavek 1

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
1. Če trg to prenese, lahko država članica za ***skupno pokrivanje*** stroškov upravljavca infrastrukture naloži pribitke na podlagi učinkovitih, preglednih in nediskriminatornih načel, pri čemer zagotavlja optimalno konkurenčnost ***zlasti storitev mednarodnega*** železniškega ***prometa***. Ureditev zaračunavanja uporabnin upošteva povečanje produktivnosti, ki jo dosežejo prevozniki v železniškem prometu.	1. Če trg to prenese, lahko država članica ***upravljavca železniške infrastrukture pooblasti, da*** za ***pokritje celotnih*** stroškov upravljavca infrastrukture naloži pribitke na podlagi učinkovitih, preglednih in nediskriminatornih načel, pri čemer zagotavlja optimalno konkurenčnost ***segmentov trga*** železniškega ***prevoza***. Ureditev zaračunavanja uporabnin upošteva povečanje produktivnosti, ki jo dosežejo prevozniki v železniškem prometu.

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta z manjšo spremembo, ki odraža tekoča pogajanja s Svetom.

Predlog spremembe 53

Stališče Sveta
Člen 32 – odstavek 1 – pododstavek 6

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Seznam tržnih delov se objavi v programu omrežja in se pregleda vsaj vsakih pet let.	Seznam tržnih delov se objavi v programu omrežja in se pregleda vsaj vsakih pet let. ***Regulatorni organ iz člena 55 nadzoruje tak seznam v skladu s členom 56.***

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta z manjšo spremembo, ki odraža tekoča pogajanja s Svetom.

Predlog spremembe 54

Stališče Sveta
Člen 32 – odstavek 4 – pododstavek 1

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Uporabnine za infrastrukturo se ***lahko*** diferencirajo, da bi se spodbudila opremljenost vlakov z Evropskim sistemom za nadzor vlakov (ETCS) v skladu z različico, sprejeto z Odločbo Komisije 2008/386/EC, in poznejšimi različicami.	Uporabnine za infrastrukturo ***za uporabo železniških koridorjev, opredeljenih v Odločbi Komisije 2009/561/ES,*** se diferencirajo, da bi se spodbudila opremljenost vlakov z Evropskim sistemom za nadzor vlakov (ETCS) v skladu z različico, sprejeto z Odločbo Komisije 2008/386/EC, in poznejšimi različicami. ***Takšna diferenciacija ne povzroči nobene spremembe v skupnih prihodkih upravljavca železniške infrastrukture.*** ***Države članice se lahko ne glede na to obveznost odločijo, da se takšna diferenciacija uporabnin za infrastrukturo ne uporablja na železniških progah, določenih v Odločbi Komisije 2009/561/ES, na katerih lahko vozijo le vlaki, opremljeni z ETCS.*** ***Države članice se lahko odločijo za razširitev takšne diferenciacije na železniške proge, ki niso opredeljene v Odločbi Komisije 2009/561/ES.***

Predlog spremembe 55

Stališče Sveta
Člen 32 – odstavek 4 – pododstavek 2

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Komisija ***lahko*** po opravljeni oceni učinka sprejme ukrepe, s katerimi določi	Komisija ***do roka za prenos, določenega v členu 64(1), in*** po opravljeni oceni učinka

podrobno ureditev, ki jo je treba upoštevati pri izvedbi diferenciacije uporabnine za infrastrukturo***, vključno s trajanjem njene uporabe***. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 62(3).

sprejme ***izvedbene*** ukrepe, s katerimi določi ***načine***, ki jih je treba upoštevati pri izvedbi diferenciacije uporabnine za infrastrukturo***, da bi zagotovili, da ne pride do izgube prihodka za upravljavce železniške infrastrukture***. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 62(3). ***Ti izvedbeni ukrepi ne povzročajo neupravičenega izkrivljanja konkurence med prevozniki v železniškem prometu in ne vplivajo na splošno konkurenčnost železniškega sektorja.***

Predlog spremembe 56

Stališče Sveta
Člen 36 – odstavek 1

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Upravljavci infrastrukture lahko naložijo primerno dajatev za zmogljivosti, ki so bile dodeljene, vendar ne uporabljene. Ta dajatev spodbuja učinkovito uporabo zmogljivosti. To dajatev plača prosilec ali prevoznik v železniškem prometu, določen v skladu s členom 41(1).	Upravljavci infrastrukture lahko naložijo primerno dajatev za zmogljivosti, ki so bile dodeljene, vendar ne uporabljene. Ta dajatev ***za neuporabo*** spodbuja učinkovito uporabo zmogljivosti. ***Zaračunavanje take dajatve je obvezno, kadar prosilci, ki jim je bila dodeljena vlakovna pot, te dodeljene poti ali njenega dela pogosto ne uporabljajo. Za potrebe zaračunavanja te dajatve upravljavci železniške infrastrukture v svojem programu omrežja objavijo merila za ugotavljanje takšne neuporabe. Regulatorni organ iz člena 55 nadzoruje taka merila v skladu s členom 56.*** To dajatev plača prosilec ali prevoznik v železniškem prometu, določen v skladu s členom 41(1).

Obrazložitev

Predlog spremembe je skladen s kompromisnim predlogom predsedstva Sveta, predstavljenim med tekočimi pogajanji.

Predlog spremembe 57

Stališče Sveta
Člen 40 – odstavek 1 – pododstavek 2

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da se predstavniki upravljavcev infrastruktur, katerih odločitve glede dodeljevanja vplivajo na druge upravljavce infrastruktur, povežejo, da bi uskladili dodeljevanje ali dodelili vse ustrezne infrastrukturne zmogljivosti na mednarodni ravni, brez poseganja v posebna pravila v pravu Unije o omrežjih, namenjenih prevozu blaga. S temi postopki se lahko povežejo tudi ustrezni predstavniki upravljavcev infrastruktur iz tretjih držav.	Države članice zagotovijo, da se predstavniki upravljavcev infrastruktur, katerih odločitve glede dodeljevanja vplivajo na druge upravljavce infrastruktur, povežejo, da bi uskladili dodeljevanje ali dodelili vse ustrezne infrastrukturne zmogljivosti na mednarodni ravni, brez poseganja v posebna pravila v pravu Unije o omrežjih, namenjenih prevozu blaga. ***Upravljavci železniške infrastrukture objavijo načela in merila za dodeljevanje zmogljivosti, določena v okviru tega sodelovanja, v svojem programu omrežja v skladu z odstavkom 3 Priloge VI.*** S temi postopki se lahko povežejo tudi ustrezni predstavniki upravljavcev infrastruktur iz tretjih držav.

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta z manjšo spremembo, ki odraža tekoča pogajanja s Svetom.

Predlog spremembe 58

Stališče Sveta
Člen 47 – odstavek 4 – pododstavek 2

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Za zagotovitev razvoja ustreznih prevoznih storitev v tem okviru, zlasti za izpolnitev zahtev, povezanih z javnimi storitvami, ali spodbujanje razvoja železniškega prevoza blaga, lahko države članice pod nediskriminatornimi pogoji izvedejo vse potrebne ukrepe, da se tem storitvam zagotovi prednost pri dodeljevanju infrastrukturnih zmogljivosti.	Za zagotovitev razvoja ustreznih prevoznih storitev v tem okviru, zlasti za izpolnitev zahtev, povezanih z javnimi storitvami, ali spodbujanje razvoja ***nacionalnega in mednarodnega*** železniškega prevoza blaga, lahko države članice pod nediskriminatornimi pogoji izvedejo vse potrebne ukrepe, da se tem storitvam zagotovi prednost pri dodeljevanju infrastrukturnih zmogljivosti.

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta z manjšo spremembo, ki odraža tekoča pogajanja s Svetom.

Predlog spremembe 59

Stališče Sveta
Člen 51 – odstavek 2 – pododstavek 4 a (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	(4a) V primeru zasičenosti vseevropskega omrežja ali vlakovne poti, ki bistveno vpliva na eno ali več vseevropskih omrežij, lahko mreža regulatornih organov iz člena 57 izda mnenje o ustreznosti ukrepov tega načrta.

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta.

Predlog spremembe 60

Stališče Sveta
Člen 55 – odstavek 3 – pododstavek 1

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Države članice zagotovijo, da zaposlovanje osebja in upravljanje regulatornega organa poteka na način, ki zagotavlja njegovo neodvisnost***. Zagotovijo predvsem, da osebe, odgovorne za sprejemanje odločitev regulatornega organa v skladu s členom 56, kot so člani njegovega upravnega odbora, kjer je to ustrezno, pri opravljanju nalog regulatornega organa delujejo neodvisno od kakršnih koli interesov na trgu železniškega sektorja in torej nimajo interesa ali poslovnega odnosa s katerim koli reguliranim prevoznikom ali subjektom ter ne zahtevajo ali sprejemajo navodil od nobene vlade ali drugega***	***Predsednika in člane upravnega odbora regulatornega organa za železniški sektor imenuje nacionalni ali drug pristojni parlament za določeno obdobje, ki se lahko obnovi, v skladu z jasnimi pravili, ki zagotavljajo*** neodvisnost***. Izberejo se med osebami, ki imajo znanje in izkušnje na področju reguliranja železniškega sektorja ali znanje in izkušnje na področju reguliranja drugega sektorja, ali med osebami, ki vsaj dve leti ali dlje, če je v nacionalni zakonodaji določeno daljše obdobje, pred imenovanjem in v času mandata niso imele poklicne funkcije ali odgovornosti oziroma interesa ali poslovne povezave, tako neposredne kot tudi posredne, z reguliranimi prevozniki***

javnega ali zasebnega subjekta.	***ali subjekti v železniškem prometu. Te osebe to izrecno zatrdijo z ustrezno izjavo o interesu. Po koncu mandata vsaj dve leti ali dlje, če je v nacionalni zakonodaji določeno daljše obdobje, ne smejo imeti poklicne funkcije ali odgovornosti oziroma interesa ali poslovne povezave s katerim koli reguliranim prevoznikom ali subjektom v železniškem prometu. Predsednik in upravni odbor imata polna pooblastila glede zaposlovanja in vodenja osebja regulatornega organa. Delovati morata popolnoma neodvisno ter v nobenem primeru ne smeta dovoliti, da bi nanju s svojimi navodili vplivale vlade ali zasebna ali javna podjetja.***

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta.

Predlog spremembe 61

Stališče Sveta
Člen 55 – odstavek 3 – pododstavek 2

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Osebe, odgovorne za sprejemanje odločitev regulatornega organa v skladu s členom 56, imajo polna pooblastila glede zaposlovanja in vodenja osebja regulatornega organa.	***Imata*** polna pooblastila glede zaposlovanja in vodenja osebja regulatornega organa.

Obrazložitev

Ta predlog spremembe ponovno uvaja besedilo iz prvotnega predloga Komisije.

Predlog spremembe 62

Stališče Sveta
Člen 56 – odstavek 2 – pododstavek 2 (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	Regulatorni organ tudi tesno sodeluje z

nacionalnim varnostnim organom iz Direktive 2008/57/ES, in z licenčnim organom iz te direktive.

Države članice zagotovijo, da omenjeni organi skupaj razvijejo okvir za izmenjavo informacij in sodelovanje, namenjen preprečevanju škodljivih vplivov na konkurenco ali varnost na trgu storitev v železniškem prometu. Ta okvir vključuje mehanizem, s katerim regulatorni organ zagotavlja nacionalnemu varnostnemu organu in licenčnemu organu neobvezujoča priporočila o vprašanjih, ki lahko vplivajo na konkurenco na trgu storitev v železniškem prometu, nacionalni varnostni organ pa regulatornemu organu in licenčnemu organu posreduje neobvezujoča priporočila o vprašanjih, ki lahko vplivajo na varnost.

Brez poseganja v neodvisnost posameznega organa na področju, za katero je pristojen, zadevni organ preuči vsa omenjena priporočila in pred sprejetjem svoje odločitve poda obrazložitev, če ne namerava ravnati skladno s prejetimi priporočili.

Obrazložitev

Kompromisni predlog EP, ki temelji na kompromisnem predlogu Sveta.

Predlog spremembe 63

Stališče Sveta
Člen 56 – odstavek 4

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
4. Regulatorni organ ima ustrezne organizacijske sposobnosti ***za opravljanje svojih nalog***.	4. Regulatorni organ ima ustrezne organizacijske sposobnosti ***z vidika človeških in materialnih virov, ki so sorazmerni s pomembnostjo železniškega sektorja v posamezni državi članici***.

Obrazložitev

Kompromisni predlog predsedstva, ki ga EP sprejema.

Predlog spremembe 64

Stališče Sveta
Člen 56 – odstavek 5 a (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	5a. Regulatorni organ se redno, v vsakem primeru pa najmanj vsaki dve leti, posvetuje s predstavniki uporabnikov tovornih in potniških storitev v železniškem prometu, da se upoštevajo njihovi pogledi na trg storitev v železniškem prometu.

Obrazložitev

Kompromisni predlog predsedstva, ki ga EP sprejema.

Predlog spremembe 65

Stališče Sveta
Člen 56 – odstavek 5 b (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	5b. Regulativni organ Komisiji sporoči vse pritožbe v zvezi s sklepom regulatornega organa v zvezi z odstavki od 1 do 3b. Komisija v dveh tednih po prejemu pritožbe po potrebi zahteva spremembe sklepa, da bi zagotovila njegovo skladnost z zakonodajo Unije. Regulatorni organ spremeni svoj sklep ob upoštevanju sprememb, ki jih je zahtevala Komisija.

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta.

Predlog spremembe 66

Stališče Sveta
Člen 56 – odstavek 6

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
6. Regulatorni organ ***ima*** pravico od upravljavca infrastrukture, od prosilcev in vsake prizadete tretje stranke v zadevni državi članici zahtevati potrebne informacije.	6. ***Pri izvajanju vseh svojih nalog ima*** regulatorni organ pravico od upravljavca infrastrukture, od prosilcev in vsake prizadete tretje stranke v zadevni državi članici zahtevati potrebne informacije.
Zahtevane informacije se predložijo brez nepotrebnega odlašanja. Regulatornemu organu se omogoči, da takšne zahteve izvršuje z ustreznimi kaznimi, tudi denarnimi kaznimi. Informacije, ki se predložijo regulatornemu organu, vključujejo vse podatke, ki jih regulatorni organ zahteva v okviru svoje pritožbene funkcije ter naloge spremljanja konkurence na trgih storitev železniškega prometa v skladu z odstavkom 2. Sem spadajo podatki, ki so potrebni v statistične namene in namene opazovanja trga.	Zahtevane informacije se predložijo brez nepotrebnega odlašanja***, v vsakem primeru pa v roku, ki ga določi regulatorni organ in ki ni daljši od enega meseca***. Regulatornemu organu se omogoči, da takšne zahteve izvršuje z ustreznimi kaznimi, tudi denarnimi kaznimi. Informacije, ki se predložijo regulatornemu organu, vključujejo vse podatke, ki jih regulatorni organ zahteva v okviru svoje pritožbene funkcije ter naloge spremljanja konkurence na trgih storitev železniškega prometa v skladu z odstavkom 2. Sem spadajo podatki, ki so potrebni v statistične namene in namene opazovanja trga.

Obrazložitev

Kompromisni predlog v zvezi s pritožbenim postopkom, ki mu mora slediti regulatorni organ; treba ga je obravnavati skupaj s predlaganimi spremembami člena 56(7).

Predlog spremembe 67

Stališče Sveta
Člen 56 – odstavek 7 – pododstavek 1

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
7. Regulatorni organ ***mora odločiti*** o vsaki pritožbi ***in sprejeti*** ukrepe za ureditev razmer ***najpozneje v dveh mesecih*** po prejemu ***vseh informacij***.	7. Regulatorni organ ***preuči vsako pritožbo in po potrebi zaprosi za ustrezne informacije ter prične posvetovanja z vsemi ustreznimi stranmi v roku enega meseca od prejema pritožbe. Organ odloča*** o vsaki pritožbi***, sprejme*** ukrepe za ureditev razmer ***in o svoji obrazloženi odločitvi obvesti zadevne strani v vnaprej določenem razumnem roku, ki ne sme***

	presegati šestih tednov po prejemu ***pritožbe***.
Brez poseganja v pristojnosti nacionalnih organov, pristojnih za konkurenco, za varstvo konkurence na trgih storitev železniškega prometa regulatorni organ po potrebi in na lastno pobudo odloči o primernih ukrepih, da se popravi ***nezaželen razvoj*** dogodkov na teh trgih, zlasti ob upoštevanju točk (a) do (g) odstavka 1.	Brez poseganja v pristojnosti nacionalnih organov, pristojnih za konkurenco, za varstvo konkurence na trgih storitev železniškega prometa regulatorni organ po potrebi in na lastno pobudo odloči o primernih ukrepih, da se popravi ***diskriminacija prosilcev, izkrivljanje trga in druge oblike nezaželenega razvoja*** dogodkov na teh trgih, zlasti ob upoštevanju točk (a) do (g) odstavka 1.

Obrazložitev

Kompromisni predlog predsedstva, ki ga podpira poročevalka.

Predlog spremembe 68

Stališče Sveta
Člen 57 – odstavek 1

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
1. Regulatorni organi si zaradi usklajevanja svojega odločanja v celotni Uniji izmenjujejo informacije o svojem delu ter o načelih in praksi odločanja ter tudi sicer sodelujejo. V ta namen sodelujejo in delajo skupaj v ***delovni skupini***, ki se redno sestaja. ***Da bi zagotovila*** aktivno sodelovanje ustreznih regulatornih organov***, jih Komisija pri tem podpira***.	1. Regulatorni organi si zaradi usklajevanja svojega odločanja v celotni Uniji izmenjujejo informacije o svojem delu ter o načelih in praksi odločanja ter tudi sicer sodelujejo. V ta namen sodelujejo in delajo skupaj v ***mreži***, ki se redno sestaja. ***Komisija je članica mreže ter usklajuje in podpira njeno delo in ji po potrebi predloži priporočila.*** Zagotavlja aktivno sodelovanje ustreznih regulatornih organov.

Obrazložitev

Dodatno spremenjen kompromisni predlog predsedstva (črtanje besede „nezavezujoč“).

Predlog spremembe 69

Stališče Sveta
Člen 57 – odstavek 1 a (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	1a. Komisija v skladu z določbami o varstvu podatkov iz Direktive 95/46 in Uredbe 45/2001 podpira izmenjavo informacij iz odstavka 1 med člani mreže, po možnosti prek elektronskih orodij, ob spoštovanju zaupnosti poslovnih skrivnosti zadevnih prevoznikov v železniškem prometu.

Predlog spremembe 70

Stališče Sveta
Člen 57 – odstavek 3

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
3. V primeru pritožbe ali preiskave na lastno pobudo glede vprašanj dostopa do infrastrukture ali zaračunavanja uporabnin v zvezi z mednarodno vlakovno potjo ter v okviru spremljanja konkurence na trgu glede storitev mednarodnega železniškega prevoza se zadevni regulatorni organ posvetuje z regulatornimi organi vseh drugih držav članic, preko katerih teče zadevna mednarodna vlakovna pot, in od njih zahteva vse informacije, ki jih potrebuje pred sprejetjem svoje odločitve.	3. V primeru pritožbe ali preiskave na lastno pobudo glede vprašanj dostopa do infrastrukture ali zaračunavanja uporabnin za mednarodno vlakovno pot ter v okviru spremljanja konkurence na trgu železniških prevoznih storitev zadevni regulatorni organ obvesti Komisijo in se posvetuje z regulatornimi organi vseh drugih držav članic, preko katerih teče zadevna mednarodna vlakovna pot, ***po potrebi pa tudi s Komisijo,*** in od njih zahteva vse informacije, ki jih potrebuje pred sprejetjem svoje odločitve.

Predlog spremembe 71

Stališče Sveta
Člen 57 – odstavek 6 a (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	6a. Komisija lahko na zahtevo regulatornega organa sodeluje v

dejavnostih, navedenih v odstavkih od 2 do 6, z namenom spodbujanja sodelovanja med regulatornimi organi, kot je opredeljeno v omenjenih odstavkih.

Obrazložitev

Kompromisni predlog Sveta, ki ga je EP sprejel, saj vsebuje podoben predlog spremembe, kot ga je EP predlagal v prvi obravnavi.

Predlog spremembe 72

Stališče Sveta
Člen 57 – odstavek 7

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
7. Regulatorni organi vzpostavijo skupna načela in prakse za sprejemanje odločitev, za katere so pooblaščeni v skladu s to direktivo. Komisija lahko na podlagi izkušenj regulatornih organov in dejavnosti ***delovne skupine*** iz odstavka 1 ter če je to potrebno za zagotovitev učinkovitega sodelovanja regulatornih organov, sprejme ukrepe, ki določajo taka skupna načela in prakse. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 62(3).	7. Regulatorni organi vzpostavijo skupna načela in prakse za sprejemanje odločitev, za katere so pooblaščeni v skladu s to direktivo. Komisija lahko na podlagi izkušenj regulatornih organov in dejavnosti ***mreže*** iz odstavka 1 ter če je to potrebno za zagotovitev učinkovitega sodelovanja regulatornih organov, sprejme ukrepe, ki določajo taka skupna načela in prakse. Ti izvedbeni akti se sprejmejo v skladu s postopkom pregleda iz člena 62(3).

Predlog spremembe 73

Stališče Sveta
Člen 60 – odstavek 2

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz ***členov 20, 35(3), 43(2) in 56(11)*** se prenese na Komisijo za obdobje petih let od …. Komisija pripravi poročilo o *prenesenem pooblastilu* najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljša za enako obdobje, razen če Evropski parlament ali Svet ne nasprotuje temu	2. Pooblastilo za sprejemanje delegiranih aktov iz ***členov ...*** se prenese na Komisijo za obdobje petih let od ….. Komisija pripravi poročilo o *prenosu pooblastila* najpozneje devet mesecev pred koncem petletnega obdobja. Prenos pooblastila se samodejno podaljša za enako obdobje, razen če Evropski parlament ali Svet ne nasprotuje temu podaljšanju najpozneje tri

podaljšanju najpozneje tri mesece pred koncem vsakega obdobja.	mesece pred koncem vsakega obdobja.

Obrazložitev

O členih, na katere se sklicuje ta odstavek, še tečejo pogajanja.

Predlog spremembe 74

Stališče Sveta
Člen 60 – odstavek 3

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
3. Pooblastilo iz ***členov 20, 35(3), 43(2) in 56(1)*** lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. Z odločitvijo o preklicu preneha veljati prenos pooblastila, naveden v tej odločitvi. Odločitev začne veljati dan po njeni objavi v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši datum, ki je v njej določen. Odločitev ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.	3. Pooblastilo iz ***členov …*** lahko kadar koli prekliče Evropski parlament ali Svet. Z odločitvijo o preklicu preneha veljati prenos pooblastila, naveden v tej odločitvi. Odločitev začne veljati dan po njeni objavi v Uradnem listu Evropske unije ali na poznejši datum, ki je v njej določen. Odločitev ne vpliva na veljavnost že veljavnih delegiranih aktov.

Obrazložitev

O členih, na katere se sklicuje ta odstavek, še tečejo pogajanja.

Predlog spremembe 75

Stališče Sveta
Člen 60 – odstavek 5

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
5. Delegirani akt, sprejet v skladu s ***členi 20, 35(3), 43(2) in 56(11),*** začne veljati le, če niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje delegiranemu aktu v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu, ali če sta pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestila Komisijo, da ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.	5. Delegirani akt, sprejet v skladu s ***členi …,*** začne veljati le, če niti Evropski parlament niti Svet ne nasprotuje delegiranemu aktu v roku dveh mesecev od uradnega obvestila Evropskemu parlamentu in Svetu o tem aktu, ali če sta pred iztekom tega roka tako Evropski parlament kot Svet obvestila Komisijo, da ne bosta nasprotovala. Ta rok se na pobudo Evropskega parlamenta ali Sveta podaljša za dva meseca.

Obrazložitev

O členih, na katere se sklicuje ta odstavek, še tečejo pogajanja.

Predlog spremembe 76

Stališče Sveta
Člen 61

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Na zahtevo države članice ali na lastno pobudo Komisija preuči posebne ukrepe, ki so jih nacionalni organi sprejeli v zvezi z uporabo te direktive o pogojih dostopa do železniške infrastrukture in storitev, izdajanju licenc prevoznikom v železniškem prometu, zaračunavanju uporabnin in dodeljevanju zmogljivosti, v 12 mesecih po sprejetju teh ukrepov. V štirih mesecih po prejemu takšne zahteve Komisija v skladu s postopkom iz člena 62(2) odloči, ali se lahko zadevni ukrep še naprej uporablja.	Na zahtevo države članice***, regulatornega organa*** ali na lastno pobudo Komisija preuči posebne ukrepe, ki so jih nacionalni organi sprejeli v zvezi z uporabo te direktive o pogojih dostopa do železniške infrastrukture in storitev, izdajanju licenc prevoznikom v železniškem prometu, zaračunavanju uporabnin in dodeljevanju zmogljivosti, v 12 mesecih po sprejetju teh ukrepov. V štirih mesecih po prejemu takšne zahteve Komisija v skladu s postopkom iz člena 62(2) odloči, ali se lahko zadevni ukrep še naprej uporablja.

Predlog spremembe 77

Stališče Sveta
Člen 62 – odstavek 3

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011. ***Če odbor ne poda mnenja, Komisija ne sprejme osnutka izvedbenega akta.***	3. Pri sklicevanju na ta odstavek se uporablja člen 5 Uredbe (EU) št. 182/2011.

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta.

Predlog spremembe 78

Stališče Sveta
Člen 63

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
Komisija najpozneje do 31. decembra 2012 Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij predloži poročilo o izvajanju poglavja II.	Komisija najpozneje do 31. decembra 2012 Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij predloži poročilo o izvajanju poglavja II.
To poročilo tudi preuči razvoj trga, vključno s potekom priprav na nadaljnje odprtje trga storitev potniškega železniškega prometa. Komisija v svojem poročilu tudi analizira različne modele za organizacijo tega trga in vpliv te direktive na pogodbe za opravljanje javne službe in njihovo financiranje. Pri tem Komisija upošteva izvajanje Uredbe (ES) št. 1370/2007 ter intrinzične razlike med državami članicami (gostota omrežij, število potnikov, povprečna prepotovana razdalja). Če je to primerno, Komisija ***v svojem poročilu*** predlaga ***dopolnilne*** zakonodajne ukrepe za lažje odpiranje trga in oceni vpliv takih ukrepov.	To poročilo tudi preuči razvoj trga, vključno s potekom priprav na nadaljnje odprtje trga storitev potniškega železniškega prometa. Komisija v svojem poročilu tudi analizira različne modele za organizacijo tega trga in vpliv te direktive na pogodbe za opravljanje javne službe in njihovo financiranje. Pri tem Komisija upošteva izvajanje Uredbe (ES) št. 1370/2007 ter intrinzične razlike med državami članicami (gostota omrežij, število potnikov, povprečna prepotovana razdalja). Če je to primerno, Komisija predlaga zakonodajne ukrepe ***v zvezi z odprtjem notranjega trga potniškega železniškega prometa in za razvoj ustreznih pogojev za zagotavljanje nediskriminatornega dostopa do infrastrukture, na podlagi veljavnih zahtev v zvezi z ločitvijo upravljanja železniške infrastrukture in prevoznih dejavnosti, in oceni učinke takšnih ukrepov***.

Predlog spremembe 79

Stališče Sveta
Člen 63 a (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	Evropski regulatorni organ
	Na podlagi izkušenj, pridobljenih v mreži regulatornih organov, Komisija najpozneje dve leti po objavi te direktive

Evropskemu parlamentu, Svetu, Evropskemu ekonomsko-socialnemu odboru in Odboru regij predloži poročilo o sodelovanju med regulatornimi organi. Komisija po potrebi predlaga dopolnilne ukrepe za zagotovitev enovitejšega regulatornega pregleda nad železniškim trgom v EU, še posebej v zvezi z nadzornimi in arbitražnimi funkcijami zlasti za mednarodne storitve. Za dosego tega cilja se po potrebi preuči tudi zakonodajne ukrepe.

Predlog spremembe 80

Stališče Sveta
Člen 64 – odstavek 1

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
1. Države članice uveljavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, tudi s strani zadevnih prevoznikov, upravljavcev, prosilcev, organov in drugih subjektov, do …. Komisiji takoj posredujejo besedila teh predpisov.	1. Države članice uveljavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, tudi s strani zadevnih prevoznikov, upravljavcev, prosilcev, organov in drugih subjektov, do …. Komisiji takoj posredujejo besedila teh predpisov.
_____	_____
* UL: prosimo, vstavite datum ***36 mesecev*** po začetku veljavnosti te direktive..	* UL: prosimo vstavite datum ***12 mesecev*** po začetku veljavnosti te direktive.

Obrazložitev

Predlog spremembe nadomešča prejšnje besedilo EP, vendar ohranja 12 mesečni rok za prenos, pri katerem EP vztraja.

Predlog spremembe 81

Stališče Sveta
Člen 64 – odstavek 2 – pododstavek 2

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
***Člen 55(1) se uporablja od ….*.**	***črtano***
_____	

UL: prosimo, vstavite datum 60 mesecev po začetku veljavnosti te direktive.

Obrazložitev

Predlog spremembe Sveta ni v skladu s stališči Parlamenta.

Predlog spremembe 82

Stališče Sveta
Priloga I – alinea 6

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
dostopne poti za potnike in dovoz blaga, vključno z dostopom po cesti;	dostopne poti za potnike in dovoz blaga, vključno z dostopom ***za pešce in*** po cesti;

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta z manjšo spremembo, ki odraža tekoča pogajanja s Svetom.

Predlog spremembe 83

Stališče Sveta
Priloga II – odstavek 2 – točka a

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
(a) potniške postaje, njihova poslopja in druge naprave, vključno s prikazovalniki potovalnih informacij in prostori za izdajo vozovnic;	(a) potniške postaje, njihova poslopja in druge naprave, vključno s prikazovalniki potovalnih informacij in ***primernimi*** prostori za izdajo vozovnic;

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta.

Predlog spremembe 84

Stališče Sveta
Priloga II – odstavek 2 – točka e

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
(e) naprave za vzdrževanje, z izjemo večjih vzdrževalnih ***storitev, ki se opravljajo v objektih,*** namenjenih ***izključno*** za ***vzdrževanje posebnih vrst*** voznega parka ***in*** druge tehnične naprave, vključno z napravami za čiščenje in pranje;	(e) naprave za vzdrževanje, z izjemo večjih vzdrževalnih ***naprav***, namenjenih za ***hitre vlake ali druge vrste*** voznega parka***, ki potrebujejo posebne naprave;***
	(ea) druge tehnične naprave , vključno z napravami za čiščenje in pranje;

Predlog spremembe 85

Stališče Sveta
Priloga II – odstavek 3 – točka a

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
vlečni tok, za katerega se uporabnina na računih prikaže ločeno od uporabnine za električni napajalni sistem;	vlečni tok, za katerega se uporabnina na računih prikaže ločeno od uporabnine za električni napajalni sistem***, brez poseganja v izvajanje Direktive 2009/72/ES***;

Predlog spremembe 86

Stališče Sveta
Priloga II – odstavek 3 – točka a a (novo)

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
	(aa) pogoje in cene uporabe vodov za dobavo in prenos električne energije, ki naj bodo enaki za vse operaterje;

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta.

Predlog spremembe 87

Stališče Sveta
Priloga V – odstavek 1

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
področje uporabe dogovora glede infrastrukture in objektov, potrebnih za izvajanje železniških storitev, urejenih v skladu s Prilogo II. Zajema vse vidike upravljanja infrastrukture, vključno z vzdrževanjem in prenovo infrastrukture, ki že obratuje;	področje uporabe dogovora glede infrastrukture in objektov, potrebnih za izvajanje železniških storitev, urejenih v skladu s Prilogo II. Zajema vse vidike upravljanja infrastrukture, vključno z vzdrževanjem in prenovo infrastrukture, ki že obratuje***. Po potrebi je lahko zajeta tudi gradnja nove infrastrukture;***

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta.

Predlog spremembe 88

Stališče Sveta
Priloga V – odstavek 2

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
sestavo plačil ali sredstev, dodeljenih za storitve infrastrukture, navedene v Prilogi II, vzdrževanje in obravnavanje obstoječih zaostankov pri vzdrževanju;	sestavo plačil ali sredstev, dodeljenih za storitve infrastrukture, navedene v Prilogi II, vzdrževanje ***ter prenovo*** in obravnavanje obstoječih zaostankov pri vzdrževanju ***ter prenovi***; ***Po potrebi je lahko zajeta tudi sestava plačil ali sredstev, dodeljenih novi infrastrukturi;***

Predlog spremembe 89

Stališče Sveta
Priloga V – odstavek 5

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
5. spodbude ***iz člena*** 30(1)***, z izjemo tistih spodbud, ki se izvajajo z regulativnimi ukrepi v skladu s členom 30(3)***;	5. spodbude ***v skladu s členom*** 30(1);

Obrazložitev

Ta predlog spremembe ponovno uvaja besedilo iz prvotnega predloga Komisije.

Predlog spremembe 90

Stališče Sveta
Priloga V – odstavek 8

Stališče Sveta	*Predlog spremembe*
8. pravila za ravnanje v primerih velikih motenj v obratovanju in v izrednih razmerah, vključno z načrtom dela v izrednih razmerah in predčasnim prenehanjem pogodbenega dogovora, ter za obveščanje uporabnikov;	8. pravila za ravnanje v primerih velikih motenj v obratovanju in v izrednih razmerah, vključno z načrtom dela v izrednih razmerah in predčasnim prenehanjem pogodbenega dogovora, ter za ***pravočasno*** obveščanje uporabnikov;

Obrazložitev

Predlog spremembe iz prve obravnave Parlamenta z manjšo spremembo, ki odraža tekoča pogajanja s Svetom.

OBRAZLOŽITEV

Zatem, ko je Parlament 11. novembra 2011 sprejel besedilo v prvi obravnavi, je Svet 12. decembra 2011 dosegel politično soglasje in 8. marca 2012 stališče v prvi obravnavi. Od januarja 2012 potekajo med Parlamentom, Svetom in Komisijo neformalna pogajanja o pripravi sporazuma v drugi obravnavi. Vendar, glede na to, da je Svet v svojem stališču v zelo majhni meri upošteval napredek teh pogajanj, poročevalka v osnutku priporočila večinoma ponavlja stališče Parlamenta iz prve obravnave, z izjemo manjših sprememb, ki jih je Svet uvedel v predlog Komisije.

Komisija v svojem sporočilu o stališču Sveta navaja[1]:
„Čeprav se je s splošnim ciljem v zvezi s poenostavitvijo in izboljšanjem transparentnosti s konsolidacijo treh obstoječih direktiv in njihovih sprememb še strinjal s Komisijo, je Svet od predloga Komisije odstopal pri vprašanju z železnico povezanih storitev, financiranja infrastrukture, zaračunavanja uporabnin za infrastrukturo in pooblastil regulatornega organa. V nekaterih primerih Svet zastopa stališče, da je treba obdržati obstoječo zakonodajo, ne da bi jo spreminjali..."

Poročevalka soglaša s kritično oceno, ki jo je Komisija podala na stališče Sveta. Parlament je v prvi obravnavi predstavil ambiciozne predloge za vzpostavitev enotnega evropskega železniškega prostora. Vzpostavitev takega prostora bi še vedno morala biti naš cilj, saj različni nacionalni železniški sistemi povzročajo ovire v tem sektorju; nacionalne meje namreč močno ovirajo razvoj sektorja in konkurenčnost železniškega prometa v primerjavi z drugimi prevoznimi sredstvi. Za nadaljnjo vzpostavitev enotnega evropskega železniškega prostora mora Parlament vztrajati pri svojih ambicijah.

Od januarja letos se delegacija EU neformalno pogaja s Svetom in Komisijo za izboljšanje besedila Komisije in na nekaterih točkah je bil dosežen napredek. Vendar se bo o najbolj ključnih dejavnikih razprava nadaljevala do konca štirimesečnega obdobja, predvidenega za drugo obravnavo v Parlamentu.

Glavne točke so:

Regulatorni organ
Besedilo Sveta ponekod upošteva zaskrbljenost Parlamenta in izboljšuje veljavno zakonodajo, saj do neke mere povečuje vlogo in pristojnosti nacionalnih regulatornih organov. Neodvisni regulatorji so ključnega pomena za ustvarjanje enakih možnosti za velike in male železniške družbe. Ko gre za neodvisnost regulatornega organa in to, kako naj obravnava pritožbe, je še vedno mogoče zaslediti bolj ambiciozno besedilo: treba bi se bilo prizadevati za večjo neodvisnost in krajše roke za sprejemanje odločitev. Končno bi nacionalni regulatorni organi

---

[1] Sporočilo Komisije Evropskemu parlamentu v skladu s členom 294(6) Pogodbe o delovanju Evropske unije o stališču Sveta (prva obravnava) o sprejetju direktive Evropskega parlamenta in Sveta o vzpostavitvi enotnega evropskega železniškega prostora (Prenova)

morali postati subjekti zaupanja, katerih odločitve so zanesljive in hitre. Parlament je prav tako v prvi obravnavi odločil, da bi bilo treba dolgoročno ustanoviti evropski regulatorni organ, ki bi nadzoroval čezmejni promet. Za pripravo temeljev za tak organ bi bilo treba oblikovati mrežo nacionalnih regulatornih organov.

Financiranje
Parlament bi si moral še naprej prizadevati, da doseže stabilnejše financiranje železniške infrastrukture. Treba bi bilo zlasti zavrniti predlog Sveta, da se skrajša trajanje večletne pogodbe na tri leta; namesto tega bi bilo treba predlagati trajanje sedmih let. Ta pogodba opredeljuje temeljna načela, o katerih soglašajo državni organi in upravljavec infrastrukture v zvezi z upravljanjem in razvojem železniške infrastrukture, in tako upravljavcu infrastrukture in končno železniškim družbam daje zanesljivo podlago za delo. V skladu s tem bi bilo treba okrepiti določbe o finančnem ravnovesju upravljavca infrastrukture, da se zagotovi, da države članice na zanesljiv način odpravijo primanjkljaj v financiranju.

Neodvisnost in finančna preglednost upravljanja omrežja
Parlament je sprejel spremembe za povečanje preglednosti finančnih tokov zlasti integriranih podjetij, ki nudijo storitve železniškega prevoza in upravljanja infrastrukture. Svet je sklenil, da ne bo spremenil besedila sedaj veljavne zakonodaje, čeprav je ravno to besedilo vodilo do zelo različnih razlag in posledično do tega, da Sodišče EU trenutno obravnava nekaj s tem povezanih primerov. Očitno je, da je treba zaradi večje jasnosti izboljšati besedilo o tem vprašanju.

Načela zaračunavanja uporabnin za infrastrukturo
Parlament od vsega začetka vztraja na vzpostavitvi obveznega mehanizma za zmanjšanje emisij železniškega hrupa, ki jih povzročajo vlaki. Glasni vlaki negativno vplivajo na zdravje ljudi ter posledično na njihovo sprejemanje železniškega prometa in so zato škodljivi za razvoj tega sektorja. Zato bi bilo treba poiskati učinkovit način za zmanjšanje hrupa.

Drug vidik, vezan na zaračunavanje uporabnin, je spodbujanje ERTMS s pomočjo sistema bonus/malus za vlake, ki so opremljeni z ETCS in ki vozijo po progah, ki niso opremljene s tem sistemom. Uvajanje ERTMS je počasno in ga države članice včasih nalašč zavirajo. Sistem je ključnega pomena za povečanje čezmejnega železniškega prometa in bi ga bilo zato treba spodbujati, da bi bil ta sektor privlačnejši za prevoz, zlasti za tovor.

Bistvene funkcije upravljavca infrastrukture
Povečanje vloge in odgovornosti upravljavca infrastrukture je pomemben cilj za bolj nepristransko upravljanje omrežja. Dodeljevanje vlakovnih poti ter določanje in pobiranje uporabnin so že določene kot bistvene naloge upravljavca infrastrukture. Vendar bi razvoj omrežja prav tako moral postati del teh nalog, zato bi moral upravljavec infrastrukture, ki lahko pri načrtovanju novih projektov upošteva potrebe celotnega sektorja, odločati o novih investicijah v infrastrukturo.

Dostop do storitev, povezanih z železnico
Pregledna pravila o dostopu do z železnico povezanih storitev in objektov (tovornih terminalov, objektov za vzdrževanje, naprav za sestavo vlakov itd.) so ključna, da lahko prevozniki zagotavljajo storitve. Trenutno pogajanja gredo v pravo smer. Vseeno pa, da se prikaže pomen, ki ga Parlament daje temu vidiku, poročevalka ponovno vlaga nekatere

predloge sprememb iz prve obravnave.

Končne določbe - datum začetka veljavnosti
Svet zahteva zelo dolg rok pred začetkom veljavnosti nove direktive: 36 mesecev za večino določb in celo 60 mesecev za ustanovitev regulatornega organa, čeprav je njegova ustanovitev določena že s sedaj veljavno zakonodajo. To je nesprejemljivo in bi po nepotrebnem povzročilo zamik nujnih reform. Zato poročevalka vztraja na roku 12 mesecev za prenos celotne direktive.

Poročevalka v zvezi z vsemi temi točkami ponovno vlaga predloge sprememb, sprejete v prvi obravnavi na plenarnem zasedanju, da se tako v trialogih, ki potekajo s Svetom, branijo stališča Parlamenta, ki so bila sprejeta z veliko večino.

POSTOPEK

Naslov	Enotno evropsko železniško območje (prenovitev)
Referenčni dokumenti	18581/2/2011 – C7-0073/2012 – 2010/0253(COD)
Datum 1. obravnave EP – št. P	16.11.2011 T7-0503/2011
Predlog Komisije	COM(2010)0475 - C7-0268/2010
Datum razglasitve prejetja stališča Sveta iz prve obravnave na zasedanju	15.3.2012
Pristojni odbor Datum razglasitve na zasedanju	TRAN 15.3.2012
Poročevalec/-ka Datum imenovanja	Debora Serracchiani 27.9.2010
Obravnava v odboru	23.4.2012 30.5.2012
Datum sprejetja	31.5.2012
Izid končnega glasovanja	+: 35 –: 6 0: 1
Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju	Magdi Cristiano Allam, Inés Ayala Sender, Georges Bach, Izaskun Bilbao Barandica, Antonio Cancian, Michael Cramer, Joseph Cuschieri, Philippe De Backer, Luis de Grandes Pascual, Christine De Veyrac, Saïd El Khadraoui, Ismail Ertug, Carlo Fidanza, Jacqueline Foster, Mathieu Grosch, Jim Higgins, Juozas Imbrasas, Dieter-Lebrecht Koch, Jaromír Kohlíček, Georgios Kumucakos (Georgios Koumoutsakos), Werner Kuhn, Eva Lichtenberger, Gesine Meissner, Mike Nattrass, Hubert Pirker, Dominique Riquet, Petri Sarvamaa, Debora Serracchiani, Laurence J.A.J. Stassen, Keith Taylor, Silvia-Adriana Ţicău, Giommaria Uggias, Thomas Ulmer, Artur Zasada, Roberts Zīle
Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju	Andrea Cozzolino, Spiros Danelis (Spyros Danellis), Bogdan Kazimierz Marcinkiewicz, Sabine Wils, Janusz Władysław Zemke
Namestniki (člen 187(2)), navzoči pri končnem glasovanju	Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Mario Pirillo
Datum predložitve	7.6.2012